378 (20)

K13/21 F. Vilakazi. 1/41

1-41 *

PP. 1-41

Tribal history of the 378 K13/21
Amuncha of Ladysmith,
some of their Customs; first
fruits of Sithole tribe and
some small items.

---

12 p (14/-)

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378 (20) K13/21 F. Vilakazi. 1/41

1-41 x

13/21

indexed K13/21 1 NOV 1939 card indexed 1/41

1/378

Ukubekwa kwe nkosi yama Hunusha:

Kuthiwa ukuba afe uMtombela inkosi yama Hunusha kwelase Mnambithi nelase Wesselsneck kwase kudingeka ukuthi u bani ongabekwa ukuba abeyinkosi. Phela uMtombela kwakungeyona inkosi yohlanga kwakuyi nkosi emane yabekwa njena ama Hunusha ngokumethemba. Indodana yakhe ewuligha ayivumanga ukuba yinkosi esikundleni sikayise. Kwathi noma amadoda eyicela impela ayavuma. Kwase kwaziwa ukuthi uMtombela ubenendūna yakhe ethembileyo u Piet Ngwenya kwelase Wesselsneck. Manjena yathi indodana ka Mtombela kuthe u Piet akabambe lesi sikhundla [illegible]

378
2

K13/21

2

Nebala wabamba uPiet
ebambele yona indodana
ka Ntombela. Kuthena ngo
kwengaba kwayo. Ama
Hunusha ase efuna omu
nye umuntu ongayi nkosi
yawo. Maningi amadoda
phakathi kwawo ama ~~Hu~~
nusha ebesi funa lesi
sikhundla. Kodwa awa
phumelela. Kuthena noma
kufika i ~~n~~ kosi emhlophe i
phuma e Mnambiti akwa
qhale kwazeka ukuthi u
bani ongayi ~~nkosi~~ yama
Hunusha. Amadoda aye
semukhandlwini ehlukana
kabili kwathi amanye a
khetha uMngumi amanye
yena uNgwenya. Manjena
uNgwenya ngokwethemba
ka kwathe emadodeni
nakwamanye amakhosi
nakwaba umhlophe wase
enziwa inkosi yawo ama
Hunusha.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378
3

Ungwenya lona inzalo ka
velemu ngwenya. Watha
tha umamsimanga wase
mhlonemi umubuthu. kwa
thi abantwana abazala.
kumamsimanga inkosa
na yakhe u Stephan ngwenya
ofundisa isikole sama
Roman e Maritzburg. Waza
la abanye futhi kunaye
u Stephan. Abafana ba
ba u 2 kumamsimanga
amantombazane aba u
5 kwamamsimanga. Bonke
laba ntwana wabafundisa
isikole. Kuthena kunjalo
wafa umamsimanga waye
esethatha umamndaweni
wakhona emhlwaneni
futhi. Usezele abantwana
abawo 5. amantombaza
ne awo 2 abafana bawo
8. Ungwenya lona kuthe
na ebemncane wasebenza
ezinkomponi zase Johannesburg
Kuthena ukukhula agame e
wabuya wasebenza

4378 ekomponi yakubo yase
wesselsnek, igamalayo
kuthiwa Steams coal. Umu
sebenzi wakhe kwaku wu
kwakha izindlu. Wahla
la kulomsebenzi kule
nkophoni waze wagula.
Akakhonzile kumlungu
umezwe lakhe alithenga
ngamandla akhe. Elinye
ilise Besbös elinye khona
lapha e Wesselsnek okhu
yilona lakhe kulona na
mhlanjena. Ukufaka
zela umsebenzi wakhe na
namhlanjena usaholel-
wa enkomponi noma ku
funeka abantu uyena
u ngwenya olanda aba
ntu azoba faka emsebe
nzini. Nabantu bamthe
nibile. Nomuzi wakhe
uyamangalisa ubuhle
bawo. Kuloku futhi aba
yinduna ka ntombela we
thembeka futhi nabawaba
mhlophe lenkantolo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Ungwenya lona uyikho
lwa umRoman. Uyena
futhi inhloko or President
ye Catholic union asoci-
Ukuqala kwakhe wenye
yi chairman yabalimi
ngaphansi kwayo i C.a.u.
Kuthena ukuba athathe
lesi sikhundla sobu
khosi amalungu aka
C.a.u amnika imali e
ngango £3 ukumbonga.
Uyena futhi oqede izigilivu
ne ezinhlophoni esizwa u
mnumzane u mr Khambule
Uyena futhi okhulumela
abantu ngendaba yama
zwe. nangendaba yoku
thi abantu abasiwenga
nxanye basuswe emazweni
abamhlophe. Lenkosi ine
sihe nabantu bayo. Kuthe
na ukuba ibekwe kuye
u ~~Sempt~~ September lona yase
imisa izinduna zayo u
mr S. Mashaba no Molife

378
6
(Emnambiti) kadyumiti kwa-
thi futhi omunye oyindu-
na kwelase Wesselsnek kwa-
ba u Phayikeni mbatha be-
naye belu u S. Mashaba.
Kwathi kwelase Lidlaveleni
kwaba u S. Mnguni. Kwa-
thi iphoyisa lalyo kwaba
u P. Xulu. Kuthena nge-
sonto eledlulile lenkosi ya-
biza umhlangano yase-
ikhombisa abantu ukuthi
kufuneka ~~kuthenge~~ indawo
yabo yaba khombisa inda-
wo ethengwayo khona la-
pha e Wesselsnek. Baningi
abantu abathela izimali
ngoba befuna umhlaba
lo. Kuthena ngomhla-
ka 26th ku October 1939 lenkosi
yabona kala ifika esiko-
leni sase St. Josephs R.C.
Wesselsnek izokwakha
indlu yezingane eyase-
yonakele. Ngaji kanibe
namadoda.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378
7
<u>Ukuthetha kwamacala</u>
<u>kwela makumusha:</u>
Ngezikhathi zanamhla
ujena akasa bulawa umu
ntu onile ngaphandle ko
kuba ebulele omunye omu
nye umuntu. Ungwenya
yena ufike nomthetho
omunye osabisa abantu
ngoba umuntu ongatheli
ayamuquba amuse yena
enkantolo. Umuntu ongaso
nti akaqinthandisisi kahle
ufuna bonke abantu ba
khe basonte futhi bafundise
izingane zabo esikoleni. Uwa
kabhela yonke imizi yaba
ntu bakhe kodwa akavumi
ukudla kwabantu. Icala
akali thethi ngenga manye
amakhosi athenga aba
ntu. yena ukhuluma i
giniso kuphela. Umuntu
onamanga umuhlawuli
sa kakhulu impela. Umu
ntu futhi olahlwe icala umu

378

8 njezisa kakhulu impela
akuze angaphindi akwenze
loku. Ababphunga utshwala
akaba thandi. yena ungweny
akaphuzi luthu. Ubekade e
wumshumayeli futhi. U
ngwenya uthemba ukuthi
endlela enhle yokuqeda i
zoni ukuzi hlambulisa kakhu
lu impela kunokuzi fela u
mhawu. Uze acamange u
kuthi ukufa uvunyelwe nga
be uyazi bulala zonke izon
njengo mfuthelo wakuqala o
wabulala umuntu ogangile
maka bulawe. Njengoba
indawo yase Wesbelshek e
nenkophoni edugane use
beke amaphoyisa amani
ngi okulilola ububi obu
khona. Wenza njalo loku
usebenza nabamhlophe. Fu
thu umoya wakhe uku
vimbela isifazane ukuya
enkophoni. Njengoba ma
njena usumephasi uma u
funa ukuya ekophoni

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378

9 kuke kwathi uNungu i
duna ngisho iphoyisa wa
thunjwa inkosi ukujola
nda imali kumnumzane
othile manjena uNungu
wayefunana leyomali kwa
ngendaba yezindingi zomu
zi wakhe uNungu aka
yisa yonke imali enkosi
ni. Inkosi isizwa ukuthi
uNungu imali uyigubi
le. Usebizwa uNungu.
usebekwa ebandla phia
mbi kwayo inkosi nezindu
na. Usezilanda uNungu
ukudla kwakhe imali
phoke inkosi ngokubon
a iqiniso lakhe. Nokusho
kwakhe ukuthi ubeye
saba inkosi kanti futhi
akanamandla okuphumele
la wayithatha imali leyo.
Phoke ngokusho kwezindu
na zazithi makaxoshwe ya
la inkosi. uNungu nanta
mhlanjena useyilona iphoy
sa.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

10 Inkosi yamumunka yona
leyomabli yathi akube eya
khe angayi khohlu. Kuthe
Futhi kunjalo kuzole zi
nsukwana kwafika indoda
ngokudakwa yavula umuzi
obenye indoda ilandela a
mantombazane yabanjwa
yasiwa ecaleni. Kwathi
ngaloko ungwenya wayi
hlawulisa kakhulu leyo
ndoda ngoba yephule u
muthetho ngokudakwa i
nto eyisono. Futhike yayi
ngenzanga lutho olubi ngo
ba yabanjwa isalinganisa
ukuvula umnyango. Phoke
ungwenya ukholwa uku
thi umuntu kufuneka
makaqikele izono ezincane
kunezinkulu. Ahekho u
muntu angasuka enze iso
no esikhulu engasuki kwe
zincane. Abantu banke
bayaye saba abanye ba
yaji jabulela impela.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378 Origin K13/21 11

11

amaHumusha akubona
abantu kahle noba bona
bemnyama kodwa umda
bu walo amazulu. Kuthe
ngesikhathi sezigqila ama
Humusha unziwa izigqila
kwathi ukuba ziphelele
base behlangana nezizwe
eziningi zafunda noku
khuluma isibumu nabo
belu isizulu abasikho
hlwa. Phoke abanye ba
maHumusha bamhlophe
njengomu Busumani. Iha
Ikhulu abakwa Khazi nga
phesheya kwenkunzi. Kuya
bona kala ukuthi baling
ana abelungi njengoba
abanye khona nakanamhla
anjena basagane bona a
belungu. Abakwa Clark
abantu ababe ngane abe
lungu. Umr clark sewafa
kwasala u mr Giles usekho
na nanamhlanjena. Uhla
la kwa Clark iwumulungu
kodwa amakhosikas abantu

K13/21

zininngi izibongo ezinge
zona ezabantu kulele
lama Hunumsha njenga
lezi ezinye Paterson, Carey,
etc. Inkosi yona imunya
ma njengomuntu njena. Ko
dwa inayo inzalo yawo a
maHunumsha. Ama Hunum
sha anazi sebenzi zawo
awasebenzi wona kahlu
lu izisebenzi ezisebenzayo.
Inkosi utsogwenya inyaku
enqabe ukuthi makuthi
amaHunumsha. Uthi mak
be isizwe njena samazulu
kwelase Wesselsneck. Uthi le
li gama liloi ukuthi ama
Hunumsha ngoba lisho uku
thi umuntu akathembe
kile. Kuhlona futhi elinye
igama okuthiwa amaHazi
mane lelo gama elokwethu
ka wona ama Hunumsha nje
ngoba nawo ethuka abantu
ethi amakhafula. Phoke
inkosi ithi makuphele loku

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378
13

chief opposed to heathen beliefs: divination

Inkosi uNgqwenya uphá-
mbene nomuthetho wabantu
njengoba abantu bakholwa
emadlozini yena akavu-
mi. Kuthi uma kufika a-
bantu namacala okuthi
baya thakatwa beziwe nge
zangoma angavumi impe-
la ukuyamukela into e
njalo. Uthi makuphele u
kuyobula ezangomeni. Iza
ngoma zinamanga. nezi
nyanga zabantu akazi funi
uthi inkakunyi we kodoketela
nase zibedlela. Abantu a
banye abavumelani naye
lapho abanye sebeqalile
ukukholwa. Uthi isango
ma masingakhuswa kuu-
lili lama kunuusha ngo
ba zizokona abantu bonke
Kuthena ngelinye ilanga.
Kwasuka umnumzane wa
kwa Mntombeni wayobula eza
ngomeni kwaku buba umu
zi wakhe engazi ukuthi kwe
nzenjani.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378 14

Manjena wasuka wayo
bula. Uthena umna ebula
izangoma zamuka akakubo
bodwa. Manjena zaxabana
izelamani ngaleyondaba.
Ziase zijehlukhana. Manje
nazamangalelana bamdu
sonke lona owaya kuyobula
ezangomeni. Kuthena ku
suka kwakufa abalona
ommunye abantwana manje
na naye wacamanga u
kuthi ujena umfowabo
useyaphundisa ngengoba e
thi ujena owabulala a
bantwana bakhe. Baxaba
na impela baluva waze
wenmuka lommunye wayo
kwakha ecali nakhona
kwafike kwanjalo. Phoke
umnivuzo wezangoma
alungile impela. Ngenya
nga zabantu ziyaba bulla
la labantu. Kuthena umafa
mathe inyanga wayokhupha
ufufunyane ku ntombinikulu
wafike wambulala wabosluwa

378
15

Izibongo zika Ngwenya

Madevu abulala ikomishi
~~HH~~ ndlebe ezimahawu. Silo
esimnyama. ndlela ezimna
zombe zinzonzobele. Vezi omny
ama onjenge ngonyama. Inunzi
edlayodlwa ezinye zidla nganinga;
madevu abulala ikomishi
Hawu lokuphephela, eliphephisa
amakhumusha. Mabona umbo
nwa, ndevu ezimhlophe kunga
fanele. Sumbulani bafana izi
ndlela zesilo msigaphele. Isi
qubuqubu, isiququ esidla ezi
nye zilindele, ophume emingi
zimi engalindelwe, umabona
kanye abulala, inkomo e
nanakalanomsila, inyoka
eluhlazana umabonwa abu
lawe, siki, sike nyanya use
fikili umadevu umabulala
ikomishi, silindele luyeza
luye sabeka lukhulu asi
luboni. Inkonya ka velemu
ihawu lethu lokuphephela. Ubu
zwafuthi ingonyama enmnya
ma.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

How he got his izibongo K13/21 16

378
16

Lezizibongo uNgwenya wazithola
ngisuakwana ebekwa inkosi
kubuthena wonkana ama
Hunnisha. ngalelo langa kwa
ku usuku olukhulu impela
kwaku hlantshwe nezinkomo
eziningi kwakuhle impela. Kwa
thi kuhlezinwe njena kwathi
abafana badumelana impela
bebanga ukubekwa kwezi
duna zakhe uNgwenya oPhayi-
keni no Mashaba. Manjena omu
nye owangaphesha omunye umfa
na owanganeno kwa Phayikeni
uthi umfana ka Phayikeni
akufanele ukuba uMashaba
angabekwa ngoba uwamisile
ukuwaka abantu abandle
nezimali zabo. Uthe engaka
li qinyi wase emadumela
u Vela ka Mondi ka Mathome
ni kwazisa ukuthi bebe
phaze kakhulu utshwala.
Inkosi isidumela imvubu
isibashaya boba bili yase
futhi isathethelela ngokuba
hlawulisa ishumi ennye.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378
17

Kuthena kunjalo ibandla
lonke lavungama. Isisuku-
ma inkosi isikhuza umhlo-
la lona. Sekuthi nenseku ye-
nkosi kwenziwa yini ninga-
hlonipha inkosi yenu. Seku
sukuma u mandla zulu naye
ekhuza lomuhlola. ukuthu-
la kwayoke amadoda. Inko-
si isikhomba ububi bokhwa-
la. Isithi angifuni ukuba
kube khona ukuphuza u-
ma ngibize ibandla. Sekuthi
nokuba abane luku umhlope
uLisweku umnakhe kwana
wayonkosi usethi kuhle i-
nkosi ebephuce zonke izincwa-
di abantu abakhe ephulazi-
ni lakhe. akafuni ukuba
bagaye utshwala. nogayayo
wovumyelwa uyena. Inkosi
isiqalile ukuwa lugtha
amaphasi alabo abagaya-
yo. Sebeqalile nokuza ema
sontweni bonke labo abaphu-
za utshwala ngamasonto.

Sorlaws marriage K13/21 18

378
18

Ukushada kwelama

Humusha:

Uma umfana efuna intombazane uyabika kwabasekhaya ukuthi baba ngiyayithanda intombazane yakwabani. Uyise nomina sebezomubonisa nomanaba bayayithanda yini leyontombazane. Uma ukuthi abayifuni bazomutshena ukuthi abayifuthuni. Abakhethi ibala lentombazane bakhetha umuzi ukuthi kunothiwe yini kuwona uma khunga nothiwe abavumi. Noma iyimbi intombi umaku nothiwe kubo wayo bazovuma ukuba makashadena yo umfana. Sekuzo kwenziwa amadina ngenxa yalabo bakubo kantombi isiyalungiswake lendaba umzali womfana nowentombazane.

378
19

usezotshenwake umfana
ukuthi makayokukuluma
nayo intombazane ujengoba
sekukhulumile abazali.
Nentombazane isizolinde
la yena umfana uku
ba makakhulume. Nayo
isizovuma masishane
kuloko. Amakhafula
ashadelana wodwa nawo.
Ukufakha zelaloku kuthe
na indodana encane ka
Piet ngwenya inkosi yatha
nda intomb. yekhafula
manjena kubase kuthi
u ngwenya ngokugwa loku
akakuvuma benomjiawo
mfana. Manjena kwafu
nea museka ukuthi umfa
na useyonile intombazane
Futhi ubeye wathembisa ku
bafundisi nayo. Manjena
umfana njengoba ezalwa
amathumusha intombaza
ne amakhafula wayala into
mbazane. Babopha kwenye
ya.

378
20

Uyise nonina bamnon
ncela ukuba makatha
the eyakwa Khazi kwama
nye Amma Hunmusha neba
la wayithatha umfana. Kuthe
futhi umfana ka Khazi
wathatha intombazane ka
Piet ngwenya laphe ku
shadele. Ukhona usisi wake
ngoba ungeyamma Hunmusha
Hunothwe futhi kwa ngwenya
Amma Hunmusha awa lobola
njenga bantu. Intombaza
ne iyona iya nefa kubo
womfana. Umfana wake
indlu enhle yentombazane
alungise konke elungise
la intombazane. Uyaye a
khiphe nomna amashumi
amabili ezimpondo njenna
kube kuphela. Futhi u
mushado awuthathi isi
khathi eside kucelwa
nomna kulungiswa uda
ba olunjena. Kunjalo
incane emfushane futhi.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378
21

nokushada kwakhona
kuyinto emfushane njena
kushadwa kubo kantomba
zane kuphela. kuyaye
kwdanswe. kuyaye ku
lungiselwe ngezintoza se
thafuleni, nangabo utshwa
la. bese kuqashwa nezi
nto zokushashwa ngoku
ku lomdanso. kuzaku
thi uma iselifikile be
ngene ngakusihlwa aba
kubo womfana bese ku
bulawa izinkomo ngapha
mbi kokuba sebe fikile
abakubo womfana. ku
zakuthi ekuseni seku
lungile konke. kuphu
me umakoti nomuyeni
wakhe bahlale phandle
uma ithafula lidekwe pha
ndle uma iyikuthi idekw
e endlini babekhona
endlini. sekuzozokoze
lwa. akukhulunywa i
sizulu kodwa isibunu sodwa

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378
22 umnabo. Amahumusha wona
awalingisi thina abantu. wona
amacansi lana esiwacebengi
sayo thina wona awawa sebe
nzizi. Futhi wona aba ngezinto
ezincane njena abele uyise no
nina womnyeni kuphela. U
mabo wabantu abangewona a
mahumusha kunye kuthi isi
bizo leso esinon £10 sithathwe si
yofunela intombazane izinto
zokwaba. Uma uyise wentomba
zane ebize isibizo esikhulu futhi
kuthi nezimpahla zokwaba
zibe ningi mpela. Uma e
bize isibizo esincane nemali
encane nomnabo ubamuncane
phoke amahumusha wona
awa bizami isibizo. Yingako
ke nomnabo ungekho njena
kuwona. Futhi isibizo esikhu
emuntetweni wakwa Hulumeni
kumane yinto yabantu njena
leyo kuphela. Uma unga
sithhiphanga isibizo abakhu
vumeli ukuba ushade

378 23 Futhi neqaqa mazinyo
yinto yama bealu kuphela
amakholwa awayengi fendaba
ukuqgoka kuka makoti
kokul kwehlukene kaningi
kuye kuthi amakholwa u
ma umakoti efika emuzini
anikwe intshalilokwembatha
ahloniphe umuzi. Uyaye a
nikwe imbuzi sokuzoba a
bakubo apazomthengela
okokwe mbatha. Ukuhlonipe
a loku ukuhlonipha umfowa
bo wokuqala nomfowabo wa
magcino. Aka kawuli noku
xawula kubona ngokuhlonip
ha bona. umakoti khona
endlini akadli baze ba
khiphe imali ushileni. Nom
kwenyane aka m dleli unikwe
kazi wakhe. Futhi akamu
xawuli nomakanyana. Ama
Hununsha wona awanda
ba nako konke loko. uma
koti akahloniphi nomkhwe
nyana akahloniphi futhi.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378

eshwama K13/21 24

24 abakwa Sithole (ingcube)
Ukweshama kwenkosi; uma
sekuzodliwa ukudla okusha
nabakwa Sithole bayeshama
njengaba Thembu. Ingathi ka
loti futhi abakwa Sithole ba
yefukama uma izulu linga
ni kufukama yona inkosi
izile ingabonwa muntu. Kothi
umuntu umumunkwana iphum
ayo kuze abaningi bazobona
yona inkosi. Kuthiwa nezulu
liye lihlome bese liyana. Phe
la kwenziwa njena loku kwe
nziwa ngemithi ngezithelezi na
ngemunye imithi. Amanto-
mbazane wona enza umzamu
hlubulwana. Nokushama
kusenziwa kwa Sithole ku
Bande kuye kumemezelwe
ukuba kuvaliswe imithombo
wonke umuntu ngesikhathi
sokumemezelwa kokwenza
uyaye azile impela. Uma ki
umuntu efuna ukwenza umcang
uzo uwenza ngemuva kweyak
inkosi.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378 25 Uma inkosi ingavumi a
kwenziwa lutho. Kufana no
kunye okuthiwa ukuvimba
izinyoni ukuba zingadli
amabele emasimini uma
sekuqalwa ukudliwa uku
ndla. Kukhona izinyanga
zokuvimba izinyoni. Ziyezi
memezele ukuthi sekuvinji
we. Abantu bonke sebezoga
la ukuzila ukugeza ubuso
nezingane zesikole zizoham
ba ngenza zingagezile. Kuzoya
abazali bayo bikhela utisha
ukuze angazishayi izinga
ne. Futhi wonke umuntu onga
dli emile adle ekhlezi phansi. No
kucula akuvunyelwe. Kothi
umusukwana kuvulwayo be
se benza bonke abakutha
ndayo. Nangempela izinyo
ni zazisezu ukuwadla ama
bele. Ingcube yona inamaculo
ayo esikhathi sayo. Kuculwa
wona kube kuphela awa
culwa amanye amaculo nga
phandle kwawo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/21

378/26 Kunye kuthi izinsizwa zona
zilungise. zithengele amakho-
sikazi azo izinto zokuhloba mu
sekwana welanga. Futhi aba
ntu besilisa bayagaula ama
hlahla okukhosela inkosi
ntambama, seyizophehla umata
ngosuku olungaphambi kwe
langa lengcube ngempela. kwe
yekuthi izinsizwa zona nga
lezo zinsuku zihlanze nga
yinye ngayinye zikhafulela
amadolo azo. Kunye kuthiwe
yekhona zizogina impela i
zinsizwa. Kukuzeke inkosi
ishwame kubekwana nenye
nga ukuthi ize ife ngoba
phela amakhosi awashwami
inyanga itwasa ashwama
inyanga ifa. sekuzoshesha-
wa ukuthi yonke into ye
nziwe inyanga ifa. Kunye ku
lungiswe utshwala masis-
hane. Utshwala benzelwa
amabutho ukuba maye
phuza enelisiwe masishane.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

kuthi uma kugaliwa u
kugaya amabutho nawo asa
zeloku ehlangana njalo njena
ahube amaculo ayo ingcu
be. Kuzathi izinduna ngosu
biku olulandela usuku
lwengcube bese ziwayala a
mabutho. Phela amabutho
ahlangana ngezinduna na
ngamagoso awo. Ayaliwa
ukuba angalwi ngalelo
lusuku lwengcube. Uma
ukuthi kubekhona umu
ntu owone lolusuku uya
bulawa. Noma kuyinkosi
kazi noma kungowenliso
kufuneka kuthule. Ama
butho awahlomi ngalezo
nsuku kwazisa ukuthi
kuzilwe bonke baya
hlonipha. Nenkosi futhi
iyawayala amabutho uku
ba angalwi. Nezinsizwa
ziyakuzila ukweshela izi
ntombi. Futhi namadoda
azile ukuya kumakhosikazi
awo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378 28 Kunomnuthi abanwuphu
zayo njalo njena nezithelezi
umnuthi lona usembizeni
uphuzwa amakuthu. athi
unna ephuza ase izandlang
njuva aphuze ngomulomo
khona okhambeni noma
et embizeni. kuzothi unna e
phuza akhafulele amado
lo awo athi dolo lami gina
kusho amakuthu. kuphuza
ngamunyo ekuseni njalo
njena. Kukwenyanga ipha
tha lomnusebenzi. Lyahola
ngalokhu ihola enkosini.
Abanye bathi ngalesi senzo
ihola inkomo. Kuzothi ngo
suku olulandelayo kuthi
bonke abesilisa base izi
ntozabesifazane baboo. Kuzothi
abesifazane nabo bahlanga
ne ndawonye ngosuku olu
landela lona usukulwengu
be. Sekuzohlelwa iziphakla
zokumukwa abesifazane zi
phuma kuba yeni bazo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/21

Abesifazane sebezo jabula
bawelege bathi wele-wele
banguye futhi. Lolusuku lwe
ngcwibe luba ngolwesine elanga
ni. Kufanisa amakholwa
uma edumisa usuku lwama
Easter. Nabo bakwenza njalo
ngolwesine umasikuzo dliwa
ukwindla. Ngomso ngolwesi
hlanu uazaku lomudwebo
kudwatshelwa entabeni ephake-
me. ngelezengo kulingiswa ye
na uJesu njalo ngobandye
waya entabeni eCalvary. Nga
lolusuku wonke umuntu u
vuka aye kwankosi. nama
khosikazi namadoda aya
khona. Abanye balala
khona ngolwesine banga
buyi ngolusuku lobo baze
babuye ngomggibelo. Laba
abasale khona enkosini
bayaye bebube amahubo
kuze kuse ngolwesine be
kubela inkosi. Kuzakuthi
ngolwesihlanu bonke baqu
be izinkabi zeyakonkosi.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

30 zokuhlatshwa abanazo. ba
ya sebehlomile ngolwesihla
nu ngoba. ukuhlokujabu
la. kuye kuthi abanye aba
phambakude bangenise emu
zini wakubo wenkosi kusi
nwe kujajulwa. akuphuza
kuphela kudliwa nenya
ma, nesigwamba kuba u
suku olukhulu impela ku
bantu. kodwa ukulwa aku
vunywa nonya sekufanele
inkosi iyakukhuza. nabanu
mzane bayakukhuza futhi.
kuvuka insizwa igiye ngayinye
awenziwa umkhuhlulo ngale
zinsuku. kuye kuthi nezintombi
zisine ngayinye futhi. Izinsi
zwa ziyagiya zithi: "Ngathi ngi
ndala ngadlala bantwana." A
mabutho abethi: "Shwili-shwili
sobe sikona!" besho besikaza
isikhundla abegwiyela kuso
kuyaye kube mnandi impela
amakhosikazi abuke nawo
nezintombi zibuka izinsizwa.

songs

378 Sekuthwalwa utshwala ku
hanjiwa nabo kusiwa entabe
ni bapho kosinwa khona
ilanga lonke. akuhanjiwa no
tshwala bodwa kuhanjwa nane
zinkomo. Sekuzohlalwa khona
lize lishona. Sekugaulwa ama
hlahla aluhlaza. Lamahlahla
kuhlo~~oslu~~ tshwa ngawo izinsizwa
a namakhehla. Lomuhlobiso
uvunulwa ngaphezu kwama
beshu namantombazane phezu
kwamabayi/ Sekuzothi uma
ngaleyo ~~ishwamisayo~~ iphunde
futhi ichele amabutho onke
kuzothi umuntu onama
qqubu nomunye bazolela
ne. Kuthi ke bese kuhlatshwa
inkabi yenkomo ezodliwa a
mabutho. Amabutho lawo
agada inkosi ebusuku u
ba ingalimyazwa luthu. Iyaye
icwiywe inkomo leyo kukhi
shwe imphukane emhlubu
lweni ngasenkwapheni. Lenya
ma iyona ezokhathwa umuthi
idliwe inyanga nayinkosi.

32 lenyanga idliwa kuphehlwa
uzwathi. Emva inikwa ama
butho ihlikihlwe emuthini
komuthi wenziwe inyanga
ebeyeshwamisa inkosi. Lenkomo
(umnqei) ibizwa ngokuthi "iwa
thabatheka". Inkosi isiya esiba
yeni iphuma endlini, isiyo
hlala khona kuze kube
umnqgibelo ihlezi esibayeni
inkosi. Sekuzothi amabu
tho asine kuze kuse kube
ngakusasa esinyela inkosi
esibayeni. Inkosi inna iphu
ma endlini iyaye iwumule
impela ka~~[illegible]~~ ngebeshu le
zinyamazane izithile ezaziwayo
aphambi ngodwa ihamba
nezinduna zayo. Izothi inna
iphuma endlini kuthi imbo
ngi yayo ijibongele impela.
Kuzothi inna ingena esiba
yeni amabutho asukume
wonke asho u "bayethe" se
kuzogiya izinsizwa ezingama
gaqu. Abesifazane abehlolaphu

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378
33
Kuzothi uma inkosi iphuma
endlini kumaba fana aba
hamba phambili bephethe
ukhamba lomuthi owenziwe
inyanga ufakwe nezithelezi
lowo muthi. Kuzakuthi uma
isiphandle inkosi ikhefe isi
~~ph~~fuze kulowo muthi. Izokhi
fa omame amagumbi omu
hlaba. Lomuthi uphathwa a
bafana ababili kuphela.
Kuzothi nezinduna nazozi
zokhifa omame amagumbi
omhlaba. ~~Loku~~ kwenziwela
ukuthi noma kukhona u
mhlola owela ngokuphi ma
wubonwa noma ubani
ungaze wenze ingozi kuma
butho kanye nenkosi yawo.
Lomuthi ubizo cithywa uyona
inyanga uma inkosi isi
hlifile kuwona omame a
magumbi omhlaba. Kuthi
ikhlifa uyena ayithule i
mbongi yenkosi iyabonge
la njalo uyena ize ithule ngo
ba sekuphele izibongo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378 34 Kuzothi lapha esibayeni
njengoba inkosi iwabe ngo
nomina amakhosana ngi
sho amabutho ayo. Kuzothi
izinduna ezinkulu izona ezi
beke lomdlalo wenkosi. Kuzo
sinwa kuze kuse manjena
amakhosikazi awelkhomanje
laphowona. Kubakhona a
mabutho odwanjena. Kuzo
thi ngomgqibelo emini inkosi
ihamba nezinduna zayo i
ye emfu~~leni~~ isiyogeza khon
na. Mhlawumbe izohamba ne
butho elithize elethembile
yona. ~~Ithi ...~~ ihamba futhi
kinkwe wona umuntu woku
khifa futhi. Kwenziwa nje
na konke loku inkosi ne
nyanga akwehlukani noma
kanjani. Nenyanga ayiyo
dwa inogqalayo, oliyona lu
yi sizayo kuko konke. Noma
iya emfuleni ihambanayo
inyanga yayo nogqafuthi li
khona lapho enkosini.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

35 Kuzothi uma inkosi futhi isi-
pluma emnfuleni ibuyele
khona esibayeni bayibonge-
le futhi uma ingena kubo
na noma ihamba. Phelana
yo inkosi iyasina ngalelo la-
nga. Kuzothi uma isipluma
emfuleni isigezile isizopluma
emabuthweni iye ekhaya
kuzakuthi uma isiwashi
ya amabutho besi ufikile
futhi kuwo womane ama
gumbi omiane omhlaba
nenyanga isichela isikhu
ndla laplo inkosi ibikho
na nezindebuzayo. Seyizoye
icele nasekhaya laplo ku-
ngene khona inkosi. Phoke
ukuba inkosi igadwe ka-
ngaka kwenziwa ngoba ku-
satshwa abanye abantu
ukuthi ngahle bayilumbe
bayiloye inkosi. Namaba-
tho ahlala elashwa njalo u-
kuze nawo angesabi uma
kuvela impi. Inkosi inenja
ngayayo njalo yena.

kuthi ngeumuye isikhathi
inkosi isizo khathi nge
mithi izinsizi iphenduke
ibemnyama. Lezoz nsizi zi
suke ziphume kuyona i
nyanga yayo. Uma inkosi
ikhathe ngensizi akubu
lawa inkomazi noma inkabi
kodwa kubulawa inkunzi ye
nkomo emnyama. Kuzaku
thi. ngaphambi kokuba iny
anga iyenze konke ibongelwe
kufothi nama buthe ahambe
ayogeza emfuleni ngamu
nye ngamunye umuntu ku
thi uma umuntu esegezile
anga beki ngomuva abeke
phambili njalo njena. Lowo
ke umukhuba wakhona,
kusuke kusho inyanga
leyo. Ayoze aphele ama
butho enganjalo. Uma u
muntu eyakhona emfuleni
uyagijima noma esebuya
khona uyagijima futhi a
ngaze sulo izithukuthuku.

end

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Izihlangu zamabutho: kwela
kwalithole kuyinto enkulu
impela ukuba nesihlangu
esihle. Kuthi nasempini ba
kubone ngaso isihlangu
sakho ukuthi wena uzalw
a umnumzane. Abantwana
na baba numzane aba
nezihlangu ezinhle nama
beshu futhi amahle. Ku
njengakumakhohlwa wona
Ikuthi abantwana bezindlu
babonakala nezingubo e
zinhle. Phoke empini aba
mfumi nopha bengamu
bona. bayambhidlela i
mpela lowo onebeshu eli
hle futhi nehawu elihle.
Amahawu lawa kuga
la kuzozonke izizwe kwa
kuhanjwa ngamabutho
ukuthi amahawu anjena
awebutho leli. manjena a
kusenjalo. Kuya ngobumu
mzane nangemali. Kuga
la izinkomo ezinhle kwaku

ngezenkosi kuphela. Inyoni
kayiphumeli. Kushiwo ezi
mhlophe zodwa izinkomo. U
muntu umna enazo waye
phiwa lezonkomo. Phoke na
mhlanjena amakhosi awa
sa wenzi lowo muthetho nge
ndaba yabamhlophe. Leku
yekuthi iingami inkosi iya
zihawu kella izinkomo zomu
ntu bese ifuna ukuzithe
nga ngemali. Kuke kwa
thi umfoka Gabuza nge
ndaba yezinkomo zakhe
ezimhlophe azithengayo nge
mali ayithola esebenza
ekimbeli. wathenga zambi
li zinkomo. zithena zisiiba
zazi zala amhlophe. wase
ebeka inkunzi yazo yona
yakhiphela zona zodwa. Ku
thena angazele Ephuma o
tshwaleni wathi efika e
muzini wakhe wafikisa
na nempi ekulukaza ya
vimbezela. Kwazisa ukulu

378
39

K13/21

39

nomakhelwane bakhe
bebe mizonda ngalezi zinko
mo zakhe. Kuthiwa amako
sikazi athinawo ayababaza
bawa bulala nawo. waye
ngoneye umfana omdaladu
waye semncane umfana
wakhe yena akabulawa
nga wabinda ngoba waye
ngekho ekhaya. manjena
ngalelo langa abakwadi
Mole babeliwa nabaThembu
Phoke ukuzimbulala kwa
khe bathi kubulewe impi ya
ba Thembu. Sekuzothi indun
a yabo ithi wayoneseskwele
du sayo isifuna ukuthatha
lezinkomo zonke isifuna
nokuthatha nezimbuzi se
kwala abafowabo. Phoke
kwathi nendunu ayabana
ye ufakazi waloko ukuthi
izinkomo ezayo. Kwase ku
zwakala futhi ukuthi iyona
ethumele impi ukuyobulala
uMsabuza. yase nayo bayayi
bulala abakwa Sabuza ebusuku

378 kunjaloke manjena uthi
umuntu ~~at~~ angaba nenti enke
378 abese eyifikela kwabo mhlophe
aloku eyithelela imali ngoku
saba ukuthi uzobulawa. Aba
nye abanezindlu ezinhle baya
shiselwa ebusuku bonkhe se
be balekela emaphulazini.
Uthena noma Lushane mvelase
ezinkomo zakhe zazi gewele
kubo bonke abamhlophe na
banye abaklobo bakhe aba
mnyama. Phoke inkosana
yakhe isafunana nalezonko
mo zikayise. Abanye seba
yazi phinka ukuthi bona
abazazi. Kuthena abamhlo
phe bayikhombisa zonke izi
nkomo zikayise. Kuzwakele
ukuthi omunye umfowabo
kama Lushane uthengise nga
zozonke lezonkomo nemali
wazidlela yona nendodana
yakhe uma Lushane isengo
zini embi impela ngalendle
la. bafuna ukuyibulala futhi.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

378
41

~~umafushe~~ uma Fushane lona
wabulawa naye umuntu ay
sise kuyena izinkomo. Komu
ntu wazipbika izinkomo zika
mafushane baze bamangele
lapa kwafumaniseka ukuthi
icala labo liyaba misa. Manje
na kuthena kunjalo lomuntu
omunye opluka izinkomo zika
mafushane wathenga umuntu
ukuba maka bulale yena
umashane nebala wamutthola
wamuthembiss ukuthi uyomu
nika inkomo. Lomuntu oba
nga izinkomo ~~zomafushane~~
ungengeleke ndlela. Manjena
nendodana isimesaba lomu
ntu. Sekuthena kanti bebe
thukuthele nabo baze basola
kusho inkosi uNgwenya uku
sisa inkomo yakho kumu
ntu akuyona indlela enhle
namhlanjena bekulungile
ngezi khathi ziphambile. Pho
manjena kuhlonna nama
bangi slaphe imali ingafahwa
khona. (To be continued) End. S.379

End 378

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.